

資料摘要

日本的體育發展、非物質文化遺產保護及文化軟件發展

表1 —— 體育發展

體育政策	
相關的體育政策文件	<p>《體育振興基本計劃(2001至2010年)》</p> <ul style="list-style-type: none"> • 宗旨與目標 <ul style="list-style-type: none"> (a) 透過下列方法，為21世紀締造一個快樂、豐盛和充滿活力的社會： <ul style="list-style-type: none"> (i) 促進公營及私營機構推廣和舉辦體育活動；及 (ii) 讓運動員及普羅大眾有更多機會參與體育活動； (b) 從長遠及全面的角度訂明推廣體育活動的方針；及 (c) 作為地區公營機構因應區內需要制訂個別體育推廣計劃的指引。 • 資金來源 <ul style="list-style-type: none"> (a) 政府撥款； (b) 體育振興基金¹的撥款資助；及 (c) 體育振興彩票制度²的收益。 • 《體育振興基本計劃(2001至2010年)》為下列範疇的體育推廣提出方向： <ul style="list-style-type: none"> (a) 加強學校的體育課程； (b) 實踐全民終身運動；及 (c) 提高日本在國際體壇的競爭力。

¹ 體育振興基金以一次過方式由中央政府注資250億日圓(21億5,000萬港元)及私營機構注資44億日圓(5億6,200萬港元)，以加強文部科學省在精英運動員長遠發展工作方面的自主權。

² 設立體育振興彩票制度(足球彩票)是為了開拓收入來源，以達到下列目的：(a)在社會上提倡"終身運動"，讓民眾可參與體育活動，享受健康和積極的生活；(b)培養優秀運動員在國際體壇一展身手；及(c)建設一個體育資源豐富的环境。

表1 —— 體育發展(續)

負責體育推廣的機關	
負責體育推廣的主要機關	<p>體育及青少年局</p> <p>(a) 屬文部科學省管轄範圍；及</p> <p>(b) 職責包括為推動體育發展及鍛鍊兒童體魄制定政策。</p> <p>中央教育審議會</p> <p>(a) 應文部科學省的要求，就與普及教育、終身學習、體育及其他事宜進行研究和商議；及</p> <p>(b) 向文部科學大臣提供意見。</p>

表1 —— 體育發展(續)

選定的體育發展／優化項目	
體育發展／ 優化項目	<p><u>優化學校體育課程</u></p> <p>(a) 加強學校教育，培養學生的運動天分及能力；</p> <p>(b) 招聘合資格的體育導師，並提升學校體育設施；及</p> <p>(c) 推廣校內體育學會的活動。</p> <p><u>實踐全民終身運動</u></p> <p>(a) 在各市區町村設立具下列特點的綜合社區體育會：</p> <p>(i) 提供各種體育活動；</p> <p>(ii) 地點適中方便；</p> <p>(iii) 設有體育設施可供日常進行體育活動；</p> <p>(iv) 導師會按個別人士的運動需要作出指導；及</p> <p>(v) 由地方社區營運；</p> <p>(b) 在各都道府縣設立體育中心，提供下述支援：</p> <p>(i) 支援綜合社區體育會的設立和發展；</p> <p>(ii) 支援綜合社區體育會管理人員和導師的培訓；</p> <p>(iii) 搜集及提供有關市區町村的體育資訊；</p> <p>(iv) 舉辦市區町村的體育及運動員交流活動；</p> <p>(v) 支援在市區町村參與體育競賽的優秀運動員的培訓；及</p> <p>(vi) 為地區體育活動提供醫療及科學上的支援；及</p> <p>(c) 在全國推行強身健體運動，並出版《體育與健康手冊》，以鼓勵兒童多參與體育運動。</p> <p><u>提高日本在國際體壇的競爭力</u></p> <p>(a) 訂立培訓計劃，以有組織和有計劃的方式栽培優秀運動員；</p> <p>(b) 在國家及地區層面興建培訓中心；</p> <p>(c) 招聘和培訓導師，並設立國家教練學院；及</p> <p>(d) 創造一個專供運動員訓練之用、令他們可安心受訓的環境。</p>

表2 —— 非物質文化遺產保護

非物質文化遺產保護政策	
相關的非物質文化遺產保護政策文件	<p>《文化財產保護法》</p> <p>根據《文化財產保護法》：</p> <p>(a) "非物質文化財產"指具有高度日本歷史或藝術價值的舞台藝術、音樂、工藝技術及其他無形文化資產，當中包含人類的"專門技藝"；</p> <p>(b) "非物質民俗文化財產"指與衣食、節慶、民俗表演藝術及民俗技藝有關的風俗習慣，該等風俗習慣對於瞭解日本國民生活方式的變遷是不可或缺的；及</p> <p>(c) "保護文化財產的保育技術"指保育文化財產所需的傳統技能和工藝。</p>

表2 —— 非物質文化遺產保護(續)

保護非物質文化遺產的機關	
保護非物質文化遺產的主要機關	<p>中央政府機關</p> <ul style="list-style-type: none"> • 文化廳轄下文化財產部 <p>(a) 文化廳於1968年成立，由當時文部省文化局和文化財產保護委員會合併而成；及</p> <p>(b) 文化廳的職責包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) 栽培藝術家及支援創意藝術活動； (ii) 興建及維修文化設施； (iii) 支援文化界； (iv) 促進阿伊努(Ainu)文化； (v) 推動國際文化交流； (vi) 界定國寶、重要文化財產、具歷史價值的地方、風景名勝及國家古蹟； (vii) 保存和傳承非物質文化財產； (viii) 維持和宣揚著作權制度； (ix) 改進和推廣日語，以及日語作為外語的教授工作；及 (x) 監管宗教事務。

表2 —— 非物質文化遺產保護(續)

保護非物質文化遺產的機關(續)	
保護非物質文化遺產的主要機關(續)	<ul style="list-style-type: none"> • <i>無形文化遺產部</i> <ul style="list-style-type: none"> (a) 屬獨立行政法人——國立文化財產機構³ 管轄範圍；及 (b) 就相關範疇進行研究及編製文獻。 • <i>日本藝術文化振興會</i> <ul style="list-style-type: none"> (a) 該會為獨立行政法人；及 (b) 透過以下方法保存和推廣日本的傳統表演藝術，以及促進當地的現代表演藝術： <ul style="list-style-type: none"> (i) 在不同地區營運國立劇場，並將該等場地出租； (ii) 舉辦傳統及現代表演藝術節目； (iii) 為傳統及現代表演藝術工作者提供培訓；及 (iv) 就相關範疇進行調查、研究及其他活動。 <p><u>地方政府</u></p> <ul style="list-style-type: none"> (a) 制定相關的條例； (b) 界定對地區具有價值的文化財產；及 (c) 制定措施促進文化藝術的保存和活用。

³ 獨立行政法人——國立文化財產機構由兩個獨立行政法人合併而成，分別是國立博物館和獨立行政法人——文化財產研究所。前者包括東京國立博物館、京都國立博物館、奈良國立博物館及九州國立博物館；後者包括東京文化財產研究所及奈良文化財產研究所。將這些機構合併，意即承認這些機構具有致力保存和活用文化財產的共同宗旨。獨立行政法人指日本中央政府各省部的執行機構。

表2 —— 非物質文化遺產保護(續)

選定的非物質文化遺產保護項目	
非物質文化遺產保護項目	<p><u>保護重要非物質文化財產的措施</u></p> <p>(a) 每年向個別認定持有者(俗稱"人間國寶")發放一筆為數200萬日圓(171,800港元)⁴ 的特別補助金，用以發展技能或藝術，以及栽培接班人；</p> <p>(b) 資助認定持有團體、地方政府及其他機構進行接班人培訓、公開表演／活動；</p> <p>(c) 舉辦展覽，介紹個別認定工藝技術持有者的"專門技藝"和保護文化財產的技術，並展出相關的作品和有關物品，以助瞭解該等技術的傳承；及</p> <p>(d) 日本藝術文化振興會在日本國立劇場舉辦研修班及其他活動，培訓傳統表演藝術和傳統民間表演的接班人。</p>
	<p><u>保護重要非物質民俗文化財產的措施</u></p> <p>(a) 中央政府資助培訓接班人，以及修復或添置相關道具及戲裝、工具和其他物品等項目；</p> <p>(b) 中央政府資助地方政府及其他機構進行涉及下列工作的項目：</p> <p>(i) 物質文化財產或非物質文化財產的調查研究及推廣；</p> <p>(ii) 與此課題有關的培訓、展覽及課程；及</p> <p>(iii) 非物質民俗文化財產的視聽紀錄製作；及</p> <p>(c) 中央政府舉辦國際民俗藝能節，以加深各界對日本民俗表演藝術的瞭解、保存及傳承民俗文化財產，以及推動國際文化交流。</p>

⁴ 2009年10月，日圓兌港元的平均匯率為0.0859。

表3 —— 文化軟件發展

文化軟件發展政策	
相關的文化軟件發展法例及政策文件	<p><u>《文化藝術振興基本法(2001年)》</u></p> <p>(a) 訂明文化藝術推廣的原則；</p> <p>(b) 列出國家文化藝術推廣政策的基本元素；及</p> <p>(c) 界定中央和地方政府在發展文化藝術方面的責任。</p> <p><u>《關於文化藝術振興的基本方針(2007年)》</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 旨在制定2008至2012年文化藝術推廣的全面措施。
文化軟件發展機關	
文化軟件發展的主要機關	<p><u>文化廳</u></p> <ul style="list-style-type: none"> 各項職責載列於表2。 <p><u>文化審議會</u></p> <p>(a) 協助文化廳制定管理文化事務的政策；及</p> <p>(b) 應文部科學大臣或文化廳長官的要求，研究及商議有關文化推廣和國際文化交流的事宜。</p>

表3 —— 文化軟件發展(續)

選定的文化軟件發展項目	
文化軟件發展／優化項目	<p>在地區層面推廣文化活動</p> <p>(a) 發展讓兒童體驗文化藝術的活動，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) 舉辦觀賞真實舞台藝術的活動； (ii) 開辦供兒童修讀的傳統文化課程； (iii) 在學校推廣文化活動； (iv) 舉辦活動支持"創造都市"的概念，藉以締造一個促進文化藝術的環境；及 (v) 推行善用本地人才支援文化活動的計劃； <p>(b) 為藝術管理人員提供教育和培訓；</p> <p>(c) 鼓勵透過公共文化設施宣揚和交流地區文化，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) 舉辦發放文化藝術資訊的活動； (ii) 籌辦座談會和其他活動，將公共文化設施與大學、藝術組織和其他機構結合聯繫； (iii) 為公共文化設施的管理及營運人員提供藝術管理方面的培訓；及 (iv) 為公共文化設施的技術人員提供舞台藝術所需知識及技術方面的培訓； <p>(d) 舉辦各類展現表演藝術吸引力的活動，例如增加在鄉郊地區欣賞表演藝術的機會；</p>

表3 —— 文化軟件發展(續)

選定的文化軟件發展項目(續)	
文化軟件發展／優化項目(續)	<p>在地區層面推廣文化活動(續)</p> <p>(e) 鼓勵本地居民參與藝術和文化活動，例如國民文化祭及全國高等學校綜合文化祭；</p> <p>(f) 進行博物館的推廣，包括：</p> <p>(i) 推行登錄藝術品制度，容許個人或團體將其擁有的出色藝術品登記以供博物館公開展示，讓公眾有更多機會欣賞到卓越的藝術；及</p> <p>(ii) 推廣藝術館及博物館活動，例如進行博物館城市規劃，使藝術館及博物館成為公眾的匯聚地，並讓兒童有機會觀賞到真正的藝術作品和文化財產；</p> <p>(g) 培訓人力資源以支援藝術和文化活動，以期提升文化藝術行業工作者的競爭力；及</p> <p>(h) 支持地區傳統文化的傳承和發展，包括推行活化鄉土文化計劃，在各地方社區提倡以綜合和全面的方式保存和活用傳統文化。</p>

李敏儀
2009年12月10日
電話：2869 9602

資料摘要為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料摘要作為上述意見。資料摘要的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料摘要作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究及圖書館服務部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。

參考資料

1. Agency for Cultural Affairs. (2008a) *Foundations for Cultural Administration*. Available from: http://www.bunka.go.jp/english/pdf/chapter_01.pdf [Accessed December 2009].
2. Agency for Cultural Affairs. (2008b) *Preservation and Utilization of Cultural Properties*. Available from: http://www.bunka.go.jp/english/pdf/chapter_04.pdf [Accessed December 2009].
3. Agency for Cultural Affairs. (2008c) *Promoting Creative Artistic Activities*. Available from: http://www.bunka.go.jp/english/pdf/chapter_02.pdf [Accessed December 2009].
4. Agency for Cultural Affairs. (2008d) *Promoting Cultural Activities in Local Areas*. Available from: http://www.bunka.go.jp/english/pdf/chapter_03.pdf [Accessed December 2009].
5. Agency for Cultural Affairs. (undated) *Intangible Cultural Heritage: Protection System for Intangible Cultural Heritage in Japan*. Available from: http://www.bunka.go.jp/bunkazai/pamphlet/pdf/pamphlet_en_05.pdf [Accessed December 2009].
6. Commissioner's Advisory Group on International Cultural Exchange. (2003) *Report: About the Future Promotion of International Cultural Exchange*. 24 March. Available from: <http://www.bunka.go.jp/english/pdf/gattaiban.pdf> [Accessed December 2009].
7. Japan Arts Council. (undated) *Outline of the Japan Arts Council: Activities*. Available from: <http://www.ntj.jac.go.jp/english/outline/activities.html> [Accessed December 2009].
8. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2000a) *Press Releases: Basic Plan for the Promotion of Sports*. 13 September. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/news/2000/09/000949a.htm> [Accessed December 2009].
9. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2000b) *Press Releases: Basic Plan for the Promotion of Sports (2001-2010)*. 13 September. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/news/2000/09/000949.htm> [Accessed December 2009].

10. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (2007) *Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology*. Available from: http://www.mext.go.jp/list_001/list_016/_icsFiles/afieldfile/2009/03/19/mext_2007_e.pdf [Accessed December 2009].
11. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Council for Cultural Affairs*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/org/struct/050.htm> [Accessed December 2009].
12. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Cultural Affairs*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/bunka/index.htm> [Accessed December 2009].
13. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Promotion of Culture and Arts and International Cultural Exchange*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/org/struct/038.htm> [Accessed December 2009].
14. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Promotion of the Arts*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/org/struct/039.htm> [Accessed December 2009].
15. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Promotion of Sports*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/org/struct/035.htm> [Accessed December 2009].
16. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Protection and Utilization of Cultural Properties*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/org/struct/040.htm> [Accessed December 2009].
17. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) *Sports and Youth*. Available from: <http://www.mext.go.jp/english/sports/index.htm> [Accessed December 2009].
18. Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology. (undated) White Paper: *Japanese Government Policies in Education, Science and Culture 1991 – Chapter 2*. Available from: http://www.mext.go.jp/b_menu/hakusho/html/hpae199201/hpae199201_2_007.html [Accessed December 2009].

-
19. Wikipedia. (2009a) *Independent Administrative Institution.* Available from:
http://en.wikipedia.org/wiki/Independent_Administrative_Institution [Accessed December 2009].
20. Wikipedia. (2009b) *Independent Administrative Institution National Museum.* Available from:
http://en.wikipedia.org/wiki/Independent_Administrative_Institution_National_Museum [Accessed December 2009].